

CS	Návod k použití	2
RU	Инструкция по эксплуатации	14
SK	Návod na používanie	28

Plynová varná deska
Газовая варочная панель
Plynový varný panel

USER MANUAL

ZGF646CT

CZ RU SK

la vita è bella
ZANUSSI
ITALIAN SINCE 1916

Obsah

Bezpečnostní informace _____	2	Čištění a údržba _____	9
Instalace _____	4	Co dělat, když... _____	10
Popis spotřebiče _____	8	Technické údaje _____	11
Provoz _____	8	Poznámky k ochraně životního prostředí _____	13
Užitečné rady a tipy _____	9	-----	13

Změny vyhrazeny



Bezpečnostní informace

! **Upozornění** Tyto pokyny platí jen pro ty země, jejichž zkratky jsou uvedeny na obalu návodu k použití.

i Přečtěte si pečlivě tento návod ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím k zajištění bezpečného a správného provozu. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem, i při případném stěhování nebo prodeji. Uživatelé musí dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

Všeobecné bezpečnostní informace

! **Upozornění** Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí. Spotřebič mohou používat jen v případě, že je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.

Dětská pojistka

- Tento spotřebič smějí používat pouze dospělí. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení nebo zranění.
- Dbejte na to, aby se děti ke spotřebiči nepřibližovaly během a po jeho používání, a to až do doby, než spotřebič vychladne.

Použití spotřebiče

- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly, nálepky a ochrannou fólii nerezového panelu varné desky (pokud je součástí spotřebiče). Ne-

odstraňujte typový štítek. Mohlo by tím dojít ke zrušení záruky.

- Po každém použití nastavte varné zóny do polohy „vypnuto“.
- Hořáky a přístupné části jsou během a po použití horké. Na varný povrch nepokládejte přístroje nebo pokličky. Nádoby na vaření a jejich obsah se mohou převrhnout. Hrozí nebezpečí popálení.
- Přehřáté tuky a oleje se mohou velmi rychle vznítit. Hrozí nebezpečí požáru.
- Spotřebič během činnosti nenechávejte bez dozoru.
- Při vaření spotřebič vždy sledujte.
- Nedovolte, aby do otvorů na povrchu varné desky přetekly tekutiny.
- Nepoužívejte varnou desku bez nádobí na vaření.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití. Nepoužívejte jej ke komerčním nebo průmyslovým účelům.
- Spotřebič používejte pouze pro vaření v domácnosti. Zabráníte tak fyzickým úrazům osob či poškození majetku.
- Používejte pouze nádoby na vaření s průměrem vhodným pro rozměry hořáků. Hrozí nebezpečí přehřátí a prasknutí skleněné desky (je-li součástí spotřebiče).
- Nepoužívejte pánve s průměrem menším než velikost hořáku – plameny by rozpálily držadlo pánve.
- Hrnce nesmí přesahovat do zóny s ovladači.

- Nepoužívejte nestabilní nádoby na vaření, abyste zabránili jejich případnému převržením a následnému úrazu.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty, předměty nasáklé hořlavinami, spékavé předměty (například z plastu nebo hliníku) ani tkaniny. Hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru.
- Používejte pouze příslušenství dodávané se spotřebičem.
- Během připojování spotřebiče do síťové zásuvky buďte opatrní. Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nedotýkaly spotřebiče nebo horkého nádobí. Elektrické kabely nesmí být zamotané.

Instalace

- **Přečtěte si tyto pokyny. Výrobce nezodpovídá za úrazy osob či zvířat nebo za škody na majetku způsobené nedodržetím těchto požadavků.**
- **Aby nedošlo k poškození zařízení nebo zranění osob, smí instalaci a připojení spotřebiče k napájení a plynu nebo jeho seřízení a údržbu provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými normami a místními předpisy.**
- Zkontrolujte, zda se spotřebič při dopravě nepoškodil. Poškozený spotřebič nezapojte. V případě potřeby se obraťte na dodavatele.
- Vestavné spotřebiče se směji používat pouze pro zabudování do vhodných vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.
- Neinstalujte varnou desku nad domácí spotřebiče, pokud to pokyny k instalaci nedovolují.
- Spotřebič instalujte pouze na pracovní plochu s rovným povrchem.
- Spotřebič neupravujte, ani nijak neměňte jeho technické parametry. Hrozí nebezpečí úrazu nebo poškození spotřebiče.
- Vždy dodržujte zákony, předpisy, směrnice a normy platné v zemi použití spotřebiče

(bezpečnostní a recyklační předpisy, elektrické bezpečnostní normy atd.).

- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Instalujte ochranu před úrazem elektrickým proudem, například při instalaci zásuvek přímo pod varnou desku je nutné pod spotřebič umístit ochrannou desku.
- Oříznuté okraje pracovní desky chraňte před poškozením a izolujte před vlhkostí správným těsnicím prostředkem.
- Izolujte spotřebič pomocí vhodného těsniva tak, aby mezi pracovní deskou a spotřebičem nebyla žádná mezera.
- Chraňte spodní stranu spotřebiče před poškozením vlhkem a párou, např. z myčky nádobí nebo trouby.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti dveří nebo pod okna. Při otevření dveří nebo oken byste mohli srazit horké nádoby z varné desky.
- Před instalací se ujistěte, že místní podmínky přívodní sítě (typ a tlak plynu) odpovídají potřebám spotřebiče. Podmínky pro nastavení spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku, který se nachází u přívodní plynové trubky.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin. Musí být instalován a připojen podle platných instalačních předpisů. Zvláštní pozornost věnujte požadavkům na správné větrání.
- **Při použití plynového varného spotřebiče vzniká v místnosti, ve které je spotřebič instalovaný, teplo a vlhko. Zajistěte, aby bylo v kuchyni dobré odvětrávání: přirozené větrací otvory nechte otevřené, nebo instalujte mechanické větrací zařízení (mechanickou odsávací digestoř).**
- **Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče vyžaduje dodatečné větrání (například otevřením okna nebo zvýšením stupně mechanického větrání – pokud je jím místnost vybavena).**

- Dodržujte pečlivě pokyny k elektrickému připojení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Před každou údržbou nebo čištěním odpojte spotřebič od zdroje elektrického napájení.**
- Elektrická svorkovnice je pod napětím.
- Odpojte elektrickou svorkovnici od zdroje napětí.
- Instalaci proveďte tak, aby správně zajišťovala ochranu před úrazem elektrickým proudem.
- Volné a nesprávné spojení síťové zástrčky se zásuvkou může mít za následek přehřátí svorky.
- Správné připojení svorek musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- K odlehčení silového prnutí v kabelu použijte odlehčovací sponu.
- Použijte správný přívodní kabel a poškozený síťový kabel nahraďte správným kabelem. Obratě se na místní servisní středisko.

- Spotřebič musí mít elektrickou instalaci, která umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od sítě s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm.
- Pokud je blízko svorkovnice upevňovací konzole, vždy dbejte na to, aby připojovací kabel nepřišel do styku s hranou konzole.
- Je nutné instalovat správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné jističe a stykače.

Likvidace spotřebiče

- Aby nedošlo k úrazu nebo vzniku škod:
 - Odpojte zařízení od elektrické sítě.
 - Odřízněte napájecí kabel v místě napojení na spotřebič a zlikvidujte jej.
 - Pokud jsou osazeny vnější plynové trubky, zbruste je.
 - Informace o likvidaci spotřebiče získáte od místních autorizovaných zařízení.

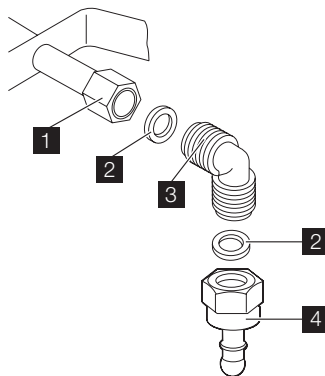
Instalace

⚠ Upozornění Následující pokyny k instalaci a údržbě smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými předpisy.

Připojení plynu

Zvolte pevné přípojky nebo použijte hadici z nerezové oceli v souladu s platnými předpisy. Pokud použijete kovové hadice, dbejte na to, aby se nikde nedotýkaly pohyblivých částí, ani nebyly nikde stlačeny. Stejně opatrní buďte u instalace varné desky spolu s troubou.

Důležité Zkontrolujte, zda přívod plynu spotřebiče odpovídá doporučeným hodnotám. Nastavitelná přípojka je připevněna k úplné rampě pomocí matice se závitem G 1/2". Zašroubujte součásti bez použití síly, nastavte připojení do požadovaného směru a vše utáhněte.



- 1 Konec hřídele s maticí
- 2 Podložka (dodatková podložka pouze pro Slovinsko a Turecko)
- 3 Potrubní koleno
- 4 Gumový držák na potrubí pro kapalný plyn (pouze pro Slovinsko a Turecko)

Připojení pružných nekovových trubek:

Pokud je možné snadno kontrolovat připojení po celé ploše, můžete použít pružnou hadici. Pružnou trubku pevně připojte pomocí svorek.

Zkapalněný plyn: použijte držák gumové hadice. Vždy použijte těsnění. Pak pokračujte s připojením plynu. Pružnou hadici lze použít za těchto podmínek:

- nesmí se zahřát na vyšší než pokojovou teplotu, vyšší než 30 °C;
- nesmí být delší než 1500 mm;
- nesmí být přiškrncena;
- nesmí být vystavena tahu nebo zkroucení;
- nesmí být v kontaktu s ostrými kraji nebo rohy;
- musí být snadno přístupná, aby mohl být kontrolován její stav.

Při kontrole stavu pružné hadice se zjišťuje, zda:

- nemá po celé délce ani na koncích trhliny, zářezy nebo známky ohoření;
- materiál není ztvrdlý, ale má svou normální pružnost;
- spojovací svorky nejsou rezavé;
- doba její životnosti není prošlá.

Zjistíte-li jakoukoli z uvedených závad, hadici neopravujte, ale vyměňte ji.

Důležité Po dokončení instalace se ujistěte, že jsou těsnění u všech spojek v pořádku. Použijte mýdlový roztok, **nikoliv plamen!**

Výměna trysek

1. Sundejte mřížky určené pod nádoby.
2. Odstraňte kryty a koruny hořáku.
3. S použitím nástrčného klíče 7 odšroubujte a odstraňte vstříkovací trysky a nahraďte je tryskami požadovanými pro nový druh plynu (viz tabulku v části Technické údaje).
4. Jednotlivé díly opět sestavte stejným postupem v opačném pořadí.

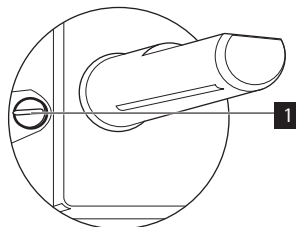
5. Vyměňte výrobní štítek (umístěný v blízkosti plynové přípojky) za jiný, který odpovídá novému druhu dodávaného plynu. Tento štítek najdete v balíčku s tryskami dodávanému se spotřebičem.

Pokud je tlak plynu nestálý nebo jiný, než je požadovaný tlak, je nutné instalovat na přívodní plynové potrubí vhodný nastavovač tlaku.

Nastavení minimální hodnoty

Nastavení minimální intenzity plamene hořáku:

1. Zapalte hořák.
2. Otočte ovladač do minimální polohy.
3. Demontujte regulační knoflík.
4. Úzkým šroubovákem nastavte polohu obtokového šroubu. Při přechodu ze zemního plynu 20 mbar (nebo zemního plynu 13 mbar ¹⁾) na zkapalněný plyn, úplně utáhněte seřizovací šroub. Při přechodu ze zkapalněného plynu na zemní plyn 20 mbar povolte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky. Při přechodu ze zemního plynu 20 mbar na zemní plyn 13 mbar ¹⁾) povolte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky. Při přechodu ze zkapalněného plynu na zemní plyn 13 mbar ¹⁾) povolte obtokový šroub asi o 1/2 otáčky. Při přechodu ze zemního plynu 13 mbar ¹⁾) na zemní plyn 20 mbar utáhněte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky.



- 1 Seřizovací šroub pro minimální úroveň

1) pouze pro Rusko

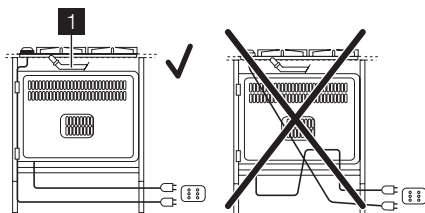
5. Zkontrolujte, zda plamen nezhasne, otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy.

Připojení k elektrické síti

- Uzemněte spotřebič v souladu s bezpečnostními pokyny.
- Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.
- Spotřebič se dodává s napájecím kabelem. Ten musí být vybaven správnou zástrčkou vhodnou pro danou zátěž vyznačenou na typovém štítku. Zástrčka musí být zasunuta do správné zásuvky.
- Jakoukoliv elektrickou součást smí nainstalovat či vyměnit pouze technik servisního střediska nebo jiný kvalifikovaný servisní pracovník.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku odolnou proti rázovému proudu.
- Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Spotřebič nesmí být připojen pomocí prodlužovacího kabelu, rozdvojky ani vícenásobného připojení (nebezpečí požáru). Zkontrolujte, zda uzemnění splňuje platné normy a nařízení.
- Napájecí kabel musí být veden tak, aby se nedotýkal horkých částí.
- Připojte spotřebič k síti pomocí zařízení, které umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od zdroje napájení s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm, tj. např. ochranné vypínače vedení, spouštěče uzemnění nebo pojistky.
- Žádná z částí připojovacího kabelu nesmí mít teplotu vyšší než 90 °C. Modrý nulový vodič musí být připojen do svorkovnice označené písmenem „N“. Hnědě (nebo černě) zbarvený fázový vodič (připojený ve svorkovnici ke kontaktu označenému písmenem „L“) musí být vždy připojen k fázi (živý).

Žádná část napájecího kabelu se nesmí zahřát na vyšší teplotu než 90 °C.

Abyste zabránili kontaktu s vybavením pod varnou deskou, použijte konzole namontované na boku kuchyňské skříňky. Příklad optimálního vedení viz Obrázek.

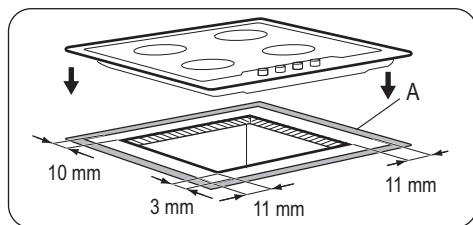
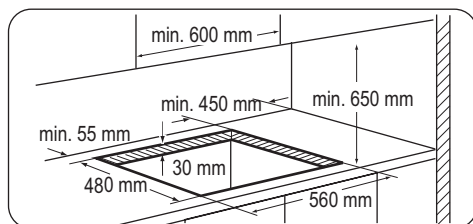


- 1 Pevná měděná trubka nebo ohebná hadice z nerezové oceli

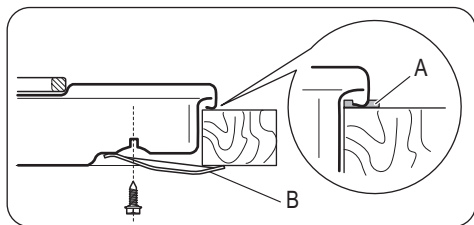
Výměna připojovacího kabelu

Připojovací kabel vyměňte pouze za kabel H05V2V2-F T90 nebo ekvivalentní typ. Ujistěte se, že průřez kabelu odpovídá napětí a provozní teplotě. Zemnicí vodič zbarvený žlutozeleně musí být přibližně o 2 cm delší než hnědý (nebo černý) fázový vodič.

Vestavba



A - dodávané těsnění



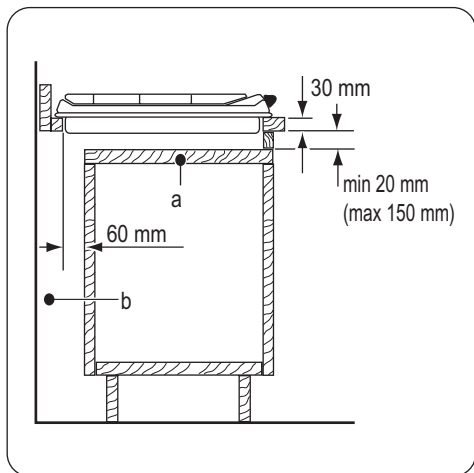
A - dodávané těsnění

B - dodané svorkové držáky

Možnosti zapuštění

Kuchyňská skříňka s dvířky

Panel instalovaný pod varnou deskou musí být snadno odnímatelný a umožňovat snadný přístup v případě, že je nutný technický zásah.

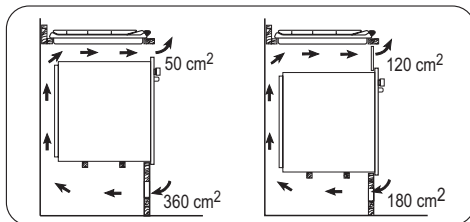


a) Odnímatelný panel

b) Prostor pro přípojky

Kuchyňská skříňka s troubou

Rozměry výřezu pro varnou desku musí odpovídat uvedeným hodnotám a kuchyňská linka musí být vybavena otvory pro trvalý přívod vzduchu. Elektrické připojení varné desky a trouby musí být z bezpečnostních důvodů instalováno odděleně a umožňovat snadné vyjmutí trouby z linky.



VÝROBCE:

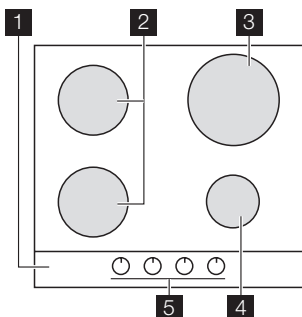
ELECTROLUX ITALIA S.p.A.

C.so Lino Zanussi, 30

33080 PORCIA (PN) - ITÁLIE

Popis spotřebiče

Uspořádání varné desky



- 1** Povrch varné desky
- 2** Středně rychlý hořák
- 3** Rychlý hořák
- 4** Pomocný hořák
- 5** Ovladače

Ovladače

Symbol	Popis
●	bez přívodu plynu / poloha vypnuto
☆ 🔥	poloha pro zapálení / maximální přívod plynu

Symbol	Popis
🔥	minimální přívod plynu

Provoz

Zapálení hořáku

⚠️ Upozornění Při používání otevřeného ohně v kuchyni buďte velmi opatrní. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za chybné použití plamene.

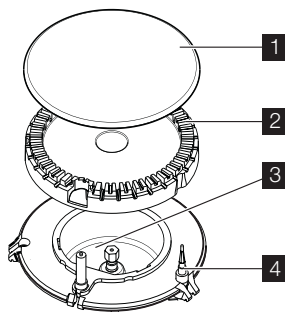
i Hořák vždy zapalte před tím, než na něj postavíte nádobu.

Zapálení hořáku:

- Otočte ovladačem doleva do mezní polohy (☆ 🔥) a stiskněte jej.
- Držte ovladač zatlačený asi 5 sekund, aby se termočlánek zahřál. V opačném případě bude přívod plynu přerušen.
- Když se plamen ustálí, nastavte jeho intenzitu.

i Jestliže se hořák ani po několika pokusech nezapálí, zkontrolujte, zda je rozdě-

lovač plamene a jeho víčko ve správné poloze.



- 1** Kryt hořáku
- 2** Koruna hořáku
- 3** Zapalovací svíčka
- 4** Termočlánek

⚠ Upozornění Jestliže se hořák po uplynutí 15 sekund nezapálí, uvolněte ovladač, otočte ho do polohy vypnuto a před dalším pokusem o zapálení hořáku alespoň jednu minutu počkejte.

Důležité Při přerušení dodávky elektrického proudu můžete hořák zapálit i bez elektrického zařízení. V takovém případě přiložte k hořáku plamen, zatlačte na příslušný ovladač a otočte jím proti směru hodinových ručiček na maximální pozici puštěného plynu.

i Jestliže plamen z nějakého důvodu zhasne, otočte ovladačem do polohy vy-

pnuto a po nejméně 1 minutě se pokuste hořák znovu zapálit.

i Generátor jisker se může spustit automaticky při zapnutí elektrické sítě, po instalaci nebo výpadku proudu. Je to normální jev.

Zavření hořáku

Chcete-li plamen zavřít, otočte ovladačem na symbol ● .

⚠ Upozornění Vždy nejprve stáhněte nebo zhasněte plamen, a teprve pak sejměte nádobu z hořáku.

Užitečné rady a tipy

Úspora energie

- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Jakmile se jídlo začne vařit, stáhněte plamen, aby se jen dusilo.

⚠ Upozornění Používejte hrnce a pánve, jejichž dno je vhodné pro rozměr hořáku. Nepoužívejte nádoby na vaření, které přesahují přes okraje desky.

Hořák	Průměry nádobí
Rychlý	180 mm — 260 mm
Přední středně rychlý	120 mm — 180 mm
Zadní středně rychlý	120 mm — 220 mm

Hořák	Průměry nádobí
Pomocný	80 mm — 160 mm

⚠ Upozornění Hrnce nesmí přesahovat do zóny s ovladači.

⚠ Upozornění K dosažení co největší stability a nižší spotřeby plynu postavte hrnce vždy tak, aby držadla nepřechýla přes okraje varné desky a hrnce byly umístěné na středu hořáků.

Abyste zabránili rozliti a případnému poranění, nepokládejte na hořáky nestabilní nebo deformované hrnce.

⚠ Upozornění Nedoporučujeme používat rozptylovače plamene.

Čištění a údržba

⚠ Upozornění Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout. Před každou údržbou nebo čištěním odpojte spotřebič od zdroje elektrického napájení.

⚠ Upozornění Z bezpečnostních důvodů nečistěte spotřebič parními nebo vysokotlakými čisticími přístroji.

⚠ Upozornění Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, kovové drátěnky nebo kyseliny, protože by mohly spotřebič poškodit.

- Mřížky pod nádoby můžete k pohodlnějšímu čištění vyjmout.

- Smaltované části a víčka a rozdělovače plamene hořáku čistíte pomocí vlažné saponátové vody.
- Části z nerezové oceli omyjte vodou a poté osušte měkkým hadrem.
- Mřížky pod nádoby **nejsou** vhodné pro mytí v myčce; musí být umyty **ručně**.
- Jestliže myjete mřížky pod nádoby ručně, při sušení mějte na paměti, že smaltovací postup někdy zanechává drsné hrany. V případě potřeby odstraňte odolné skvrny pomocí pastového čisticího prostředku.
- Po vyčištění mřížky pod nádoby správně umístěte.
- Mají-li hořáky správně pracovat, musí být ramena mřížek pod nádoby ve středu hořáků.
- **Při snímání mřížek pod nádoby buďte velmi opatrní, aby nedošlo k poškození varné desky.**

Po vyčištění spotřebičů osušte měkkým hadrem.

Odstranění nečistot:

1. – **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující cukr.

– **Spotřebič vypněte a nechte jej vychladnout** před čištěním: skvrn od vodního kamene, vodových kroužků, tukových skvrn nebo kovově lesklého zbarvení. Použijte speciální čisticí prostředek vhodný na povrch varné desky.

2. Vyčistěte spotřebič vlhkým hadrem s malým množstvím čisticího prostředku.
3. Nakonec **spotřebič vytřete čistým hadrem do sucha.**

Čištění zapalovací svíčky

Elektrické zapalování se provádí pomocí keramické zapalovací svíčky s kovovou elektrodou. Udržujte tyto součásti čisté, aby hořáky dobře zapalovaly, a kontrolujte průchodnost otvorů v koruně hořáků.

Pravidelná údržba

Pravidelně si v servisním středisku objednejte kontrolu stavu přívodní plynové trubky a nastavovače tlaku, je-li instalován.

Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Při zapalování plynu nevzniká jiskra.	<ul style="list-style-type: none"> • Je přerušena dodávka elektrického proudu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen a zda je zapnut zdroj elektrického proudu. • Zkontrolujte pojistku. Jestliže pojistka vypadne vícekrát, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
	<ul style="list-style-type: none"> • Víčko hořáku a rozdělovač plamene jsou nasazeny nesymetricky. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda jsou víčko hořáku a rozdělovač plamene správně nasazeny.
Plamen zhasíná ihned po zapálení.	<ul style="list-style-type: none"> • Termočlánek není zahřátý na dostatečnou teplotu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Po zapálení plamene podržte ovladač stisknutý ještě asi 5 sekund.

Problém	Možná příčina	Řešení
Plynový kroužek hoří nerovnoměrně.	<ul style="list-style-type: none"> Rozdělovač plamene je ucpaný zbytky jídla. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda není hlavní tryska zanesená a zda na rozdělovači plamene nejsou zbytky jídla.

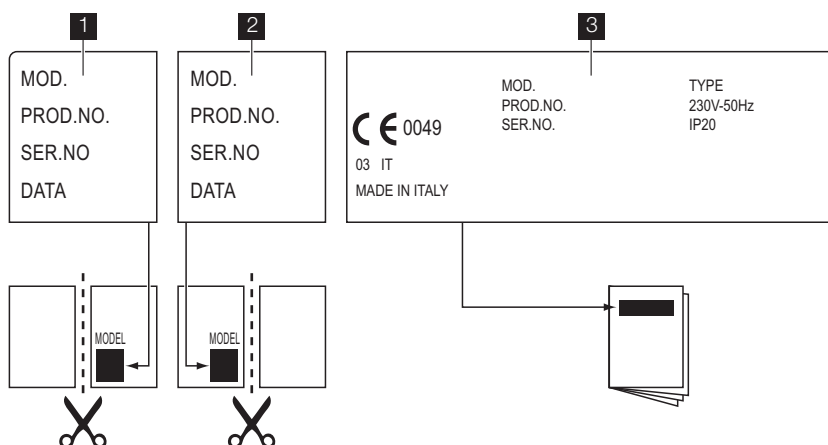
Pokud dojde k poruše, pokuste se nejprve závadu odstranit sami. Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo místní servisní středisko.

i V případě chyby v obsluze spotřebiče nebo v případě, že instalaci neprovedl autorizovaný technik, budete muset návštěvu

servisního technika nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce.

Štítky dodávané v sáčku s příslušenstvím

Nalepte samolepící štítky následujícím způsobem:



1 Nalepte jej na záruční list a odešlete tuto část

2 Nalepte jej na záruční list a uschovejte si tuto část

3 Nalepte jej na návod k použití
K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné tyto údaje. Tyto údaje naleznete na typovém štítku sady trysek.

- Označení modelu

- Výrobní číslo (PNC)

- Sériové číslo (S.N.)

Používejte pouze originální náhradní díly. Můžete je zakoupit pouze v našem servisním středisku a autorizovaných obchodech s náhradními díly.

Technické údaje

Rozměry varné desky

Šířka: 594 mm

Výška: 510 mm

Rozměry výřezu pro varnou desku

Šířka:	560 mm
Výška:	480 mm

Tepelný výkon

Rychlý hořák:	3,0 kW
Středně rychlý hořák:	2,0 kW
Pomocný hořák:	1,0 kW
CELKOVÝ VÝKON:	G20 (2H) 20 mbar = 8 kW G30 (3B/P) 30 mbar = 567 g/h G31 (3B/P) 30 mbar = 557 g/h

Elektrické napájení:	230 V ~ 50 Hz
Připojení plynu:	G 1/2"
Kategorie:	II2H3B/P
Přívod plynu:	G20 (2H) 20 mbar
Třída spotřebiče:	3

Průměry trysek

Hořák	Ø trysky v 1/100 mm.
Pomocný	28
Středně rychlý	32
Rychlý	42


Plynové hořáky

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	SNÍŽENÝ VÝKON kW	NORMÁLNÍ VÝKON				
			ZEMNÍ PLYN G20 (2H) 20 mbar		LPG (propan/butan) G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar		
			vstřikování 1/100 mm	m ³ /h	vstřikování 1/100 mm	G30 g/h	G31 g/h
Pomocný hořák	1.0	0.33	70	0.095	50	73	71
Středně rychlý hořák	2.0	0.45	96	0.190	71	145	143
Rychlý hořák	3,0 (zemní plyn) 2,8 (LPG)	0.75	119	0.285	86	204	200

Plynové hořáky G20 13 mbar - jen Rusko


HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON	SNÍŽENÝ VÝKON	NORMÁLNÍ VÝKON ZEMNÍ PLYN G20 (2H) 13 mbar	
	kW	kW	vstřík 1/100 mm	m ³ /h
Pomocný hořák	0.9	0.33	80	0.095
Středně rychlý hořák	1.4	0.45	105	0.148
Rychlý hořák	1.9	0.75	120	0.201

Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto

výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalový materiál

 Obalové materiály neškodí životnímu prostředí a jsou recyklovatelné. Plastové díly jsou označeny značkami: >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál jako domácí odpad ve vhodném kontejneru v místě svého bydliště.

Содержание

Сведения по технике безопасности _ _ _	14	Уход и очистка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	23
Установка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	17	Что делать, если ... _ _ _ _ _	24
Описание изделия _ _ _ _ _	21	Технические данные _ _ _ _ _	25
Описание работы _ _ _ _ _	21	Охрана окружающей среды _ _ _ _	27
Полезные советы _ _ _ _ _	22		

Право на изменения сохраняется



Сведения по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! Данные инструкции действительны только для стран, обозначенных символами, напечатанными на обложке настоящего буклета.



Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Общие правила техники безопасности



ВНИМАНИЕ! Лица (включая детей) с нарушенными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

Безопасность детей

- Данным прибором могут пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Не подпускайте детей к прибору во время и после его работы, пока он не остынет.

Использование

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и защитную пленку варочной панели из нержавеющей стали (если таковая имеется). Не снимайте табличку с техническими данными. Это может привести к аннулированию гарантии.
- После каждого использования выключайте конфорки.
- Во время работы и после нее горелки и прилегающие к ним части сильно нагреваются. Не кладите столовые приборы или крышки кастрюль на варочную панель. Посуда может опрокинуться, а ее содержимое вытечь. Существует опасность получения ожогов.
- Перегретый жир и растительное масло легко воспламеняются. Существует опасность пожара.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- Следите за прибором во время его работы.
- Не допускайте попадания жидкостей в отверстия верхней части варочной панели.
- Не используйте варочную панель без посуды.
- Настоящий электроприбор предназначен только для бытового использования. Не используйте его в коммерческих и промышленных целях.
- Используйте прибор только для приготовления пищи в домашних условиях. Это

позволит избежать травмы или повреждения имущества.

- Используйте только ту посуду, диаметр которой соответствует размерам конфорок. Существует опасность перегрева и повреждения стеклянной панели (если таковая имеется).
- На используйте сковородки, диаметр которых меньше размеров горелки - пламя будет нагревать ручку сковородки.
- Нельзя ставить посуду на зону управления прибором.
- Во избежание опрокидывания и возникновения несчастного случая не используйте неустойчивую кухонную посуду.
- Не ставьте в прибор, на него или рядом с ним легковоспламеняющиеся материалы или пропитанные ими предметы, а также предметы из легко плавящихся материалов (из пластика или алюминия) и (или) тканей. Существует риск взрыва или возгорания.
- Используйте только принадлежности, поставляемые вместе с прибором.
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к розеткам, расположенными на близком от него расстоянии. Не допускайте контакта электрических проводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

Установка

- **Перед установкой обязательно ознакомьтесь с данными инструкциями. Изготовитель не несет ответственность за причинение любых травм людям и домашним животным или за повреждение имущества, возникших в результате несоблюдения этих требований.**
- **Установка и подключение прибора к электрической и газовой сети, настройка и обслуживание должны проводиться только квалифицированным специалистом, чтобы исключить опасность повреждения прибора или получения травмы.**

- Убедитесь, что прибор не поврежден при транспортировке. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь в магазин, где был приобретен прибор.
- Встраиваемые приборы можно эксплуатировать лишь после их установки в мебель и на рабочие поверхности, отвечающие требованиям соответствующих стандартов.
- Не устанавливайте варочную панель над бытовыми приборами, если инструкции по их установке запрещают подобную установку.
- Варочную панель следует встраивать только в столешницу с ровной поверхностью.
- Не изменяйте параметры и не вносите изменений в конструкцию данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.
- Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой используется прибор.
- Выдерживайте допустимые минимальные зазоры между соседними приборами.
- Обеспечьте защиту от поражения электрическим током; например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитной панели непосредственно под прибором.
- Поверхности срезов в столешнице необходимо защитить от воздействия влаги соответствующим герметиком.
- Стык электроприбора и столешницы должен быть полностью и без зазоров заполнен соответствующим герметиком.
- Защитите нижнюю часть прибора от воздействия пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа.

- Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами. Открывающиеся двери или окна могут сбить с варочной панели горячую посуду.
- Перед установкой убедитесь, что настройки прибора соответствуют характеристикам сети газоснабжения (типу газа и давлению в сети). Параметры настроек данного прибора указаны на табличке с техническими характеристиками, которая находится рядом с трубой подвода газа.
- Данный прибор не соединяется с вытяжным устройством. Он должен быть установлен и подключен в соответствии с действующими правилами. Особое внимание следует уделить соблюдению требований в отношении вентиляции.
- **При использовании газового прибора для приготовления пищи в помещении, в котором он установлен, выделяются тепло и влага. Убедитесь, что в кухне имеется хорошая вентиляция: держите открытыми отверстия для естественной вентиляции или установите устройство для механической вытяжки (вытяжной вентилятор).**
- **При необходимости, во время интенсивного и длительного использования прибора, обеспечьте дополнительную вентиляцию (например, откройте окно или установите более высокую мощность устройства механической вытяжки, если имеется).**
- Тщательно соблюдайте инструкцию по подключению к электросети. Существует опасность поражения электрическим током.
- **Перед проведением технического обслуживания или чисткой прибора отсоедините его от сети электропитания.**
- Клеммная колодка находится под напряжением.
- Обесточьте клеммную колодку.
- Производите установку так, чтобы обеспечить защиту от поражения электрическим током.
- Несоответствие, а также неплотное прилегание вилки и розетки, может привести к перегреву контактов.
- Подсоединение к клеммам должно производиться квалифицированным электриком.
- Используйте кабельный зажим для сетевого кабеля.
- Используйте соответствующий сетевой кабель; для замены поврежденного сетевого кабеля используйте кабель, подходящий по характеристикам. Обратитесь в местный сервисный центр.
- Прибор должен быть подключен через устройство, позволяющее отсоединять его от электросети так, чтобы расстояние между всеми разомкнутыми контактами было не менее 3 мм.
- Если фиксирующий кронштейн расположен рядом с клеммным блоком, убедитесь в том, что соединительный кабель не находится в контакте с краем кронштейна.
- Следует использовать подходящие устройства для изоляции: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

Утилизация прибора

- Для предотвращения риска получения травм или повреждения имущества выполните следующие действия:
 - Отключите питание прибора.
 - Отрежьте и утилизируйте сетевой шнур.
 - Расплющите наружные газовые трубы, если они имеются.
 - По поводу утилизации прибора обратитесь в местную авторизованную службу.

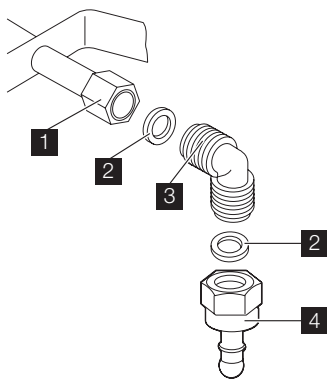
Установка

⚠ ВНИМАНИЕ! Следующие указания по установке, подключению и техобслуживанию относятся к операциям, которые должны выполняться только квалифицированными специалистами в соответствии с действующими стандартами и местными нормами.

Подсоединение к системе газоснабжения

Для подключения следует использовать неподвижное соединение либо гибкий шланг в оплетке из нержавеющей стали в соответствии с действующими нормами. При использовании гибких шлангов в металлической оплетке необходимо тщательно проследить, чтобы они не соприкасались с подвижными элементами и не пережимались. Также будьте осторожны при подключении варочной панели к духовому шкафу.

ВАЖНО! Убедитесь, что давление подачи газа соответствует рекомендуемой величине. Регулируемое колено крепится к трубе газовой магистрали с помощью гайки G 1/2". Закрутите все детали, не прикладывая чрезмерных усилий, выставите колено в нужном направлении и затяните все резьбовые соединения.



1 Конец трубы с гайкой

2 Прокладка (дополнительная прокладка входит в комплекты поставок только для Словении и Турции)

3 Колено

4 Держатель резиновой трубы для сжиженного газа (только для Словении и Турции)

Подключение с помощью гибкого шланга без металлической оплетки

При наличии возможности свободно проверять состояние подсоединения на всем его протяжении допускается использовать гибкий шланг. Надежно закрепите гибкий шланг при помощи хомутов.

Сжиженный газ: используйте штуцер для резиновых шлангов. Необходимо всегда устанавливать прокладку. Затем приступайте к выполнению подсоединения. Гибкий шланг можно использовать при соблюдении следующих условий:

- шланг не должен нагреваться выше комнатной температуры (выше 30°C);
 - длина шланга не превышает 1500 мм;
 - в шланге отсутствуют участки сужения просвета;
 - шланг не натянут и не перекручен;
 - шланг не соприкасается с острыми кромками или углами;
 - шланг можно легко осмотреть для проверки его состояния.
- При выполнении проверки состояния гибкого шланга необходимо обследовать шланг на предмет того, что:
- как на концах шланга, так и на всем его протяжении отсутствуют трещины, надрезы или следы обгорания;
 - материал шланга не стал жестким и сохраняет нормальную эластичность;
 - на хомутах крепления отсутствует ржавчина;
 - срок службы шланга не истек.

При выявлении одного или нескольких дефектов следует заменить шланг, а не ремонтировать его.

ВАЖНО! По завершении монтажа проверьте герметичность всех трубных соединений. Проверку следует выполнять с помощью мыльного раствора, ни в коем случае не применяйте **для этого открытое пламя!**

Замена инжекторов горелок

1. Снимите решетки горелок.
2. Снимите с горелок крышки и рассекатели пламени.
3. С помощью торцевого ключа 7 отвинтите инжекторы и замените их на те, которые соответствуют используемому типу газа (см. таблицу "Технические данные").
4. Установите все детали на место, выполнив вышеприведенную последовательность действий в обратном порядке.
5. Замените идентификационную табличку (размещенную вблизи трубы подачи газа) на табличку, соответствующую новому типу используемого газа. Вы найдете эту табличку в пакете с инжекторами, поставляемом вместе с прибором.

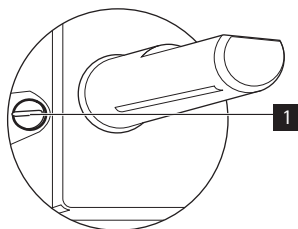
Если давление подачи газа отличается от требуемой величины или подвержено колебаниям, на трубу подачи газа следует установить соответствующий регулятор давления в соответствии с действующими нормами.

Регулировка минимального уровня пламени

Для регулировки минимального уровня пламени горелок:

1. Зажгите горелку.
2. Поверните ручку в положение, соответствующее минимальному пламени.
3. Снимите ручку управления.

4. Тонкой отверткой отрегулируйте положение винта обводного клапана. При переходе с подачи природного газа 20 мбар (или природного газа 13 мбар²⁾) на подачу сжиженного газа, полностью затяните регулировочный винт. При переходе с подачи сжиженного газа на природный газ 20 мбар выверните регулировочный винт примерно на 1/4 оборота. При переходе с подачи природного газа 20 мбар на природный газ 13 мбар²⁾ выверните регулировочный винт обратно примерно на 1/4 оборота. При переходе с подачи сжиженного газа на природный газ 13 мбар²⁾ выверните регулировочный винт обратно примерно на 1/2 оборота. При переходе с подачи природного газа 13 мбар²⁾ на природный газ 20 мбар заверните регулировочный винт примерно на 1/4 оборота.



1 Винт регулировки минимума

5. Убедитесь, что пламя не гаснет при быстром повороте ручки из максимального в минимальное положение.

Подключение к электросети

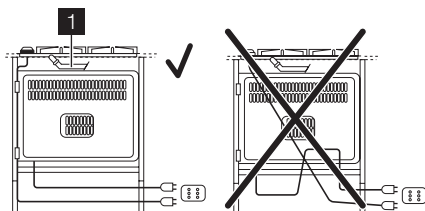
- Заземлите прибор в соответствии с требованиями техники безопасности.
- Проверьте, чтобы напряжение и тип электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствовали напряжению и типу электропитания местной электросети.

2) только для устройств, поставляемых в Россию

- В комплект поставки прибора входит сетевая кабель. Его следует оборудовать вилкой, соответствующей нагрузке, указанной на табличке с техническими данными. Вилку следует вставлять в соответствующую розетку.
- Установка или замена любых электрических компонентов должна выполняться только сотрудником сервисного центра или квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Убедитесь, что после установки к вилке имеется доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевую кабель. Всегда беритесь за саму вилку.
- Запрещается подключать прибор через удлинитель, переходник или тройник (опасность возгорания). Проверьте заземление на соответствие стандартам и нормативам.
- Кабель электропитания должен быть расположен таким образом, чтобы он не касался горячих частей прибора.
- При подключении к электросети необходимо обеспечить наличие устройства, которое позволяет полностью отключать прибор от сети с минимальным зазором между контактами 3 мм, например, защитного автоматического выключателя, защитных выключателей, срабатывающих в случае замыкания на заземление, или плавкого предохранителя.
- Ни одна из частей соединительного кабеля не должна нагреваться до температуры 90°C. Синий нейтральный провод должен быть подсоединен к клеммной колодке с буквой "N". Коричневый (или черный) фазовый провод (подключен к контакту клеммной колодки, помеченному буквой "L") всегда должен соединяться с фазой сети.

На всем протяжении сетевого кабеля ни один из его участков не должен подвергаться нагреву более 90°C.

Используйте зажимы, расположенные по краям корпуса, чтобы не допустить контакта с оборудованием, расположенным под варочной поверхностью. Пример оптимальной прокладки кабеля приведен на рисунке.

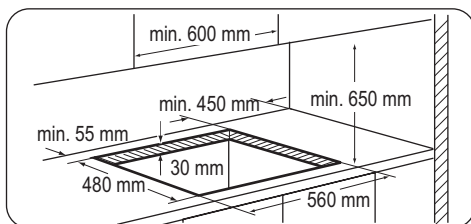


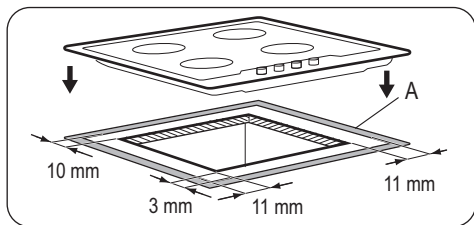
- 1** Жесткая медная труба или гибкая труба из нержавеющей стали

Замена сетевого шнура

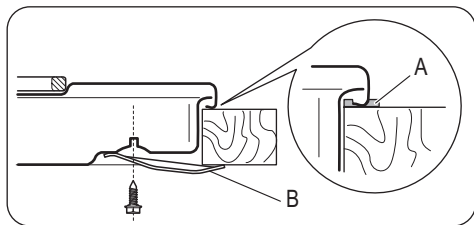
При замене сетевого шнура используйте только специальный кабель типа H05V2V2-F T90 или эквивалентный. Удостоверьтесь, что провод имеет сечение, допускающее его использование при данном напряжении и рабочей температуре. Желто-зеленый провод заземления должен быть примерно на 2 см длиннее коричневого (или черного) провода, идущего на фазу.

Встраивание





A – входящая в комплект поставки герметизирующая прокладка

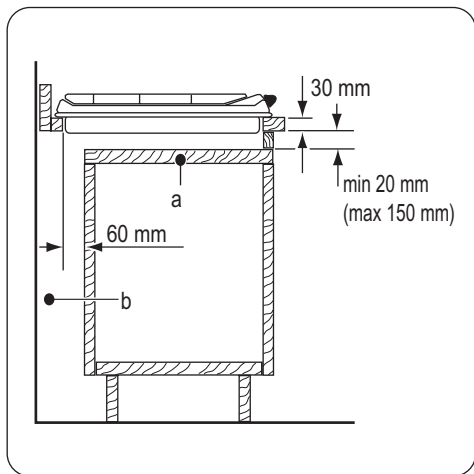


A – входящая в комплект поставки герметизирующая прокладка
B – входящие в комплект поставки крепежные скобы

Возможности встраивания

Кухонный шкаф с дверцей

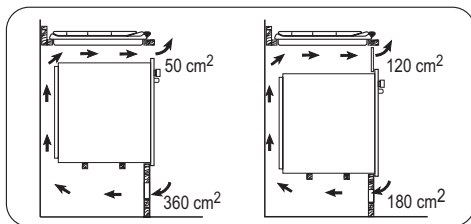
Панель, установленная под варочной панелью, должна легко сниматься для обеспечения доступа к узлам, нуждающимся в техническом обслуживании.



- a) Съемная панель
- b) Пространство для подключения проводов

Кухонный шкаф с духовым шкафом

Размеры ниши под варочную панель должны соответствовать указанным, в кухонном шкафу должны быть предусмотрены вентиляционные отверстия для постоянного притока воздуха. Из соображений безопасности, а также для упрощения процедуры извлечения духового шкафа из шкафа, электрические соединения для варочной панели и духового шкафа должны быть выполнены раздельно.

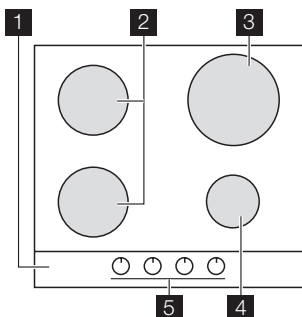


ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

ELECTROLUX ITALIA S.p.A.
C.so Lino Zanussi, 30
33080 PORCIA (PN) - ИТАЛИЯ

Описание изделия

Функциональные элементы варочной панели



- 1 Варочная панель
- 2 Горелка для ускоренного приготовления
- 3 Горелка повышенной мощности
- 4 Вспомогательная горелка
- 5 Ручки управления

Ручки управления

Символ	Описание
●	отсутствует подача газа / положение ВЫКЛ

Символ	Описание
☆ 🔥	положение розжига / максимальной подачи газа
🔥	минимальная подача газа

Описание работы

Розжиг горелки

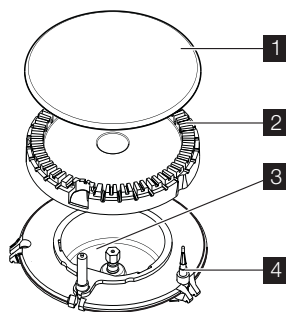
⚠️ ВНИМАНИЕ! Будьте внимательны при использовании открытого огня на кухне. Изготовитель не несет ответственности в случае неправильного обращения с огнем

i Всегда зажигайте горелку перед тем, как ставить на нее посуду.

Включение горелки:

1. Поверните ручку управления против часовой стрелки в положение максимума (☆ 🔥) и нажмите на нее.
2. Удерживайте ручку управления нажатой приблизительно 5 секунд; это необходимо, чтобы термопара нагрелась. В противном случае подача газа будет прекращена.
3. Отрегулируйте пламя после того, как оно станет равномерным.

i Если после нескольких попыток зажечь горелку не удалось, проверьте правильность положения рассекателя и крышки горелки.



- 1 Крышка горелки
- 2 Рассекатель горелки
- 3 Свеча розжига
- 4 Термопара

⚠ ВНИМАНИЕ! Если горелка не загорится через 15 секунд, отпустите ручку управления, установите ее в положение "Выкл" и попробуйте выполнить розжиг горелки снова как минимум через 1 минуту.

ВАЖНО! При отсутствии электропитания можно зажигать горелку без помощи электроподжига; для этого поднесите к горелке источник огня, нажмите соответствующую ручку и поверните ее против часовой стрелки в положение максимальной подачи газа.

i Если горелка случайно погаснет, установите соответствующую ручку управ-

ления в положение "Выкл" и попробуйте выполнить розжиг горелки снова как минимум через 1 минуту.

i Электророзжиг может срабатывать автоматически при подаче электропитания на прибор после установки или восстановления электроснабжения. Это - нормальное явление.

Выключение горелки

Чтобы потушить пламя, поверните ручку на символ ● .

⚠ ВНИМАНИЕ! Прежде чем снимать посуду с горелки, сначала всегда уменьшайте ее пламя или выключайте ее.

Полезные советы

Экономия энергии

- По возможности всегда накрывайте посуду крышками.
- Как только жидкость начинает закипать, уменьшайте пламя горелки до самого низкого уровня, достаточного для кипения жидкости.

⚠ ВНИМАНИЕ! Пользуйтесь посудой, дно которой соответствует размеру используемой конфорки. Не пользуйтесь кухонной посудой, если ее днище выходит за края варочной панели.

Горелка	Диаметр кухонной посуды
повышенной мощности	180 - 260 мм
передняя горелка для ускоренного приготовления	120 - 180 мм
задняя горелка для ускоренного приготовления	120 - 220 мм

Горелка	Диаметр кухонной посуды
вспомогательная	80 - 160 мм


⚠ ВНИМАНИЕ! Нельзя ставить посуду на зону управления прибором.


⚠ ВНИМАНИЕ! Следите, чтобы кастрюля не выступала за края варочной панели и стояла на горелке по центру – таким образом снижается расход газа и достигается максимальная устойчивость.


Не ставьте на конфорки неустойчивую или деформированную посуду. Это может привести к разбрызгиванию ее содержимого и возникновению несчастного случая.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется использование рассекателей пламени.

Уход и очистка

 **ВНИМАНИЕ!** Перед чисткой выключите прибор и дайте ему остыть. Перед проведением технического обслуживания или чисткой прибора отсоедините его от сети электропитания и подождите, пока он остынет

 **ВНИМАНИЕ!** Чистка прибора струей пара или очистителем высокого давления запрещена из соображений безопасности.

 **ВНИМАНИЕ!** Не используйте абразивные чистящие средства, металлические мочалки или кислоты, поскольку они могут вызвать повреждение прибора.

- Подставки для посуды снимаются для облегчения чистки варочной панели.
- Очистку эмалированных деталей, крышки и рассекателя следует выполнять теплой мыльной водой.
- Детали из нержавеющей стали промойте водой, а затем вытрите насухо мягкой тканью.
- Подставки для посуды **не предназначены** для мойки в посудомоечной машине; их необходимо мыть **вручную**.
- При мойке подставок для посуды вручную будьте внимательны, когда их протираете, так как у них могут быть острые края. При необходимости удалите трудноудаляемые загрязнения с помощью чистящей пасты.
- Убедитесь в правильности установки подставок для посуды после очистки.
- Чтобы горелки работали надлежащим образом, убедитесь, что стержни подставок для посуды находятся в центре горелки.

- **Чтобы не повредить варочную панель, будьте внимательны при установке подставок для посуды.**

После чистки вытрите прибор насухо мягкой тканью.

Удаление загрязнений:

1. – **Удалить немедленно:** расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар.
 - **Выключите устройство и дайте ему остыть**, прежде, чем очищать от: известковых отложений, водяных разводов, пятен жира, блестящих обесцвеченных пятен. Используйте для очистки специальное средство, предназначенное для данной поверхности.
2. Чистить прибор следует влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
3. По окончании очистки **насухо вытрите прибор чистой тканью.**

Очистка свечи зажигания

Электрический розжиг выполняется с помощью керамической свечи зажигания и металлического электрода. Содержите эти детали в чистоте для предотвращения трудностей с розжигом, а также проверяйте, чтобы отверстия в рассекателе пламени горелки не были засорены.

Периодическое техобслуживание

Периодически обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр для проверки состояния трубы подачи газа и редуктора, если таковым оборудована ваша варочная панель.

Что делать, если ...

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
При розжиге газа отсутствует искра	<ul style="list-style-type: none">Отсутствует электропитание	<ul style="list-style-type: none">Убедитесь в том, что прибор подключен к электросети и электроэнергия подается.Проверьте предохранитель. Если предохранитель сработает повторно, обратитесь к квалифицированному электрику.
	<ul style="list-style-type: none">Крышка и рассекатель горелки установлены неровно	<ul style="list-style-type: none">Убедитесь, что крышка и рассекатель горелки установлены правильно.
Пламя гаснет сразу после розжига	<ul style="list-style-type: none">Термопара недостаточно нагрелась	<ul style="list-style-type: none">После появления пламени удерживайте ручку нажатой около 5 секунд.
Газ неравномерно горит по окружности горелки	<ul style="list-style-type: none">Рассекатель горелки засорен остатками пищи	<ul style="list-style-type: none">Убедитесь, что инжектор не засорен, а в рассекателе горелки нет остатков пищи.

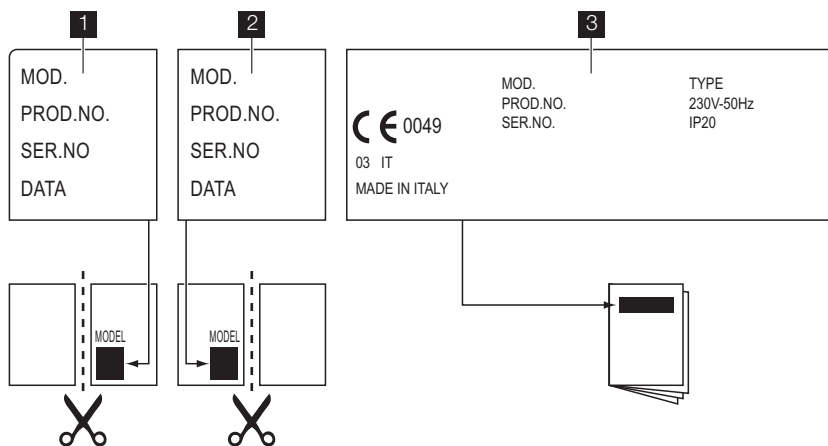
В случае неисправности сначала попытайтесь самостоятельно найти решение проблемы. Если вам не удалось самостоятельно устранить неисправность, обращайтесь к продавцу или в местный авторизованный сервисный центр.

i Если прибор эксплуатировался неправильно или установка была выполнена не сертифицированным специалистом,

посещение техника сервисного центра или поставщика может оказаться платным даже во время гарантийного срока.

Наклейки, вложенные в пакет с принадлежностями

Приклейте самоклеющиеся наклейки, как указано ниже:



- 1** Приклеить на гарантийный талон и отправить
- 2** Приклеить на гарантийный талон и сохранить
- 3** Приклеить на инструкцию по эксплуатации

Чтобы быстро и правильно оказать помощь, необходимы следующие данные. Они находятся на табличке с паспорт-

ными данными, входящей в комплект поставки инжекторов.

- Название модели
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S.N.)

Следует использовать только оригинальные запасные части. Их можно приобрести в сервисном центре и авторизованных магазинах запчастей.

Технические данные

Размеры варочной панели

Ширина:	594 мм
Высота:	510 мм

Размеры ниши под варочную панель

Ширина:	560 мм
---------	--------

Высота:	480 мм
---------	--------

Тепловая мощность

Горелка повышенной мощности:	3 кВт
------------------------------	-------

Горелка для ускоренного приготовления:	2 кВт
Вспомогательная горелка:	1 кВт
ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ:	G20 (2H) 20 мбар = 8 кВт G30 (3B/P) 30 мбар = 567 г/час G31 (3B/P) 30 мбар = 557 г/час
Электропитание:	230 В ~ 50 Гц
Подключение к газовой магистрали:	G 1/2"
Категория:	II2H3B/P

Подвод газа:	G20 (2H) 20 мбар
Класс прибора:	3

Диаметры обводных клапанов

Горелка	Ø обводного клапана в 1/100 мм
Вспомогательная	28
Для ускоренного приготовления	32
Повышенной мощности	42


Газовые горелки

ГОРЕЛКА	ОБЫЧНАЯ МОЩНОСТЬ кВт	ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ кВт	ОБЫЧНАЯ МОЩНОСТЬ				
			ПРИРОДНЫЙ ГАЗ G20 (2H) 20 мбар		Сжиженный газ (Бутан/Пропан) G30/G31 (3B/P) 30/30 мбар		
			инж. 1/100 мм	м³/час	инж. 1/100 мм	G30 г/час	G31 г/час
Вспомогательная горелка	1.0	0.33	70	0.095	50	73	71
Горелка для ускоренного приготовления	2.0	0.45	96	0.190	71	145	143
Горелка повышенной мощности	3 (природный газ) 2,8 (сжиженный газ)	0.75	119	0.285	86	204	200

Газовые горелки G20 13 мбар - только для России


ГОРЕЛКА	ОБЫЧНАЯ МОЩНОСТЬ	ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ	ОБЫЧНАЯ МОЩНОСТЬ	
			ПРИРОДНЫЙ ГАЗ G20 (2H) 13 мбар	
	кВт	кВт	инж. 1/100 мм	м³/час
Вспомогательная горелка	0.9	0.33	80	0.095
Горелка для ускоренного приготовления	1.4	0.45	105	0.148
Горелка повышенной мощности	1.9	0.75	120	0.201

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого

изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

 Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	28	Ošetrovanie a čistenie	35
Inštalácia	30	Čo robiť, keď...	35
Popis výrobku	33	Technické údaje	36
Prevádzka	33	Ochrana životného prostredia	38
Užitočné rady a tipy	34		

Zmeny vyhradené



Bezpečnostné pokyny

Varovanie Tento návod platí iba v krajinách, ktorých symboly sa uvádzajú na jeho obálke.

i V záujme vašej bezpečnosti a správnej činnosti spotrebiča si pred jeho inštaláciou a používaním spotrebiča prečítajte tento návod na používanie. Návod musí ostať so spotrebičom aj v prípade presťahovania alebo predaja inej osobe. Používatelia musia poznať spôsob obsluhy a bezpečnostné opatrenia pri používaní spotrebiča.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Varovanie Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a vedomostí. Musí sa zabezpečiť dohľad alebo ich poučenie o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Detická poistka

- Spotrebič smú používať výhradne dospelé osoby. Dohliadajte na deti, aby sa nehrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía a fyzického zranenia.
- Počas prevádzky spotrebiča a po nej udržujte deti mimo spotrebiča, až kým spotrebič nevychladne.

Používanie

- Pred prvým použitím zo spotrebiča odstráňte všetky obaly, nálepky a ochrannú vrstvu na ovládacom paneli z nehrdzavejúcej ocele (ak sa na ňom nachádzajú). Neodstraňujte typový štítok. Môže tým zaniknúť záruka.
- Po každom použití varné zóny nastavte do polohy „vypnuté“ (off).
- Horáky a dostupné diely sa počas používania a po ňom môžu veľmi zohriať. Na varnú plochu nekladte

príbor ani pokrievky. Kuchynský riad a jeho obsah sa môžu prevrhnúť. Hrozí riziko popálenín.

- Prehriate tuky a oleje sa môžu ľahko vznietiť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Počas činnosti nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Na spotrebič počas používania neustále dohliadajte.
- Dbajte na to, aby vykypené kvapaliny nevtekli do otvorov vo vrchnej časti varného panela.
- Varný panel nepoužívajte bez kuchynského riadu.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Spotrebič nepoužívajte na komerčné ani priemyselné účely.
- Spotrebič používajte len na varenie v domácnosti. Predídete tak fyzickému poraneniu osôb alebo poškodeniu na majetku.
- Používajte iba kuchynský riad s priemerom zodpovedajúcim rozmerom horákov. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia a prasknutia skleneného panela (ak je k dispozícii).
- Nepoužívajte varné nádoby s menším priemerom, ako je veľkosť horáka – plameň by mohol zahriať rukoväť.
- Hrnce sa nesmú dostať na ovládací panel.
- Nepoužívajte nestabilný kuchynský riad, aby sa predišlo jeho prevrhnutiu a následnej nehode.
- Nevkladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň horľavé produkty, alebo predmety obsahujúce horľavé látky, predmety, ktoré by sa mohli roztraviť (zhotovené z plastu alebo hliníka), ani textilu. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru.
- Používajte iba príslušenstvo dodané so spotrebičom.
- Pri pripájaní spotrebiča k okolitým zásuvkám postupujte opatrne. Nedovoľte, aby sa spotrebiča alebo horúceho riadu dotýkali elektrické napájacie káble.

Neodovoľte, aby sa elektrické napájacie káble zamotali.

Inštalácia

- **Prečítajte si tieto pokyny. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu osôb ani domácich zvierat, ani za ujmu na majetku spôsobenú nedodržiavaním nasledujúcich požiadaviek.**
- **Aby sa predišlo riziku poškodenia spotrebiča a majetku a fyzickému zraneniu, inštaláciu, pripojenie spotrebiča k elektrickej sieti a plynovému rozvodu, nastavenie a údržbu spotrebiča zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi; všetky úkony musia byť vykonané podľa príslušných noriem a miestnych predpisov.**
- Uistite sa, že spotrebič nebol pri preprave poškodený. Poškodený spotrebič nezapájajte. Ak je to potrebné, obráťte sa na dodávateľa.
- Zabudovateľné spotrebiče sa môžu používať až po zabudovaní do vhodnej skrinky alebo pracovnej dosky, ktoré vyhovujú platným normám.
- Neinštalujte varný panel nad domáce spotrebiče, pokiaľ to inštaláčn pokyny neodovoľujú.
- Spotrebič inštalujte iba do pracovného priestoru s rovným povrchom.
- Nemeňte technické vlastnosti spotrebiča ani ho nemodifikujte. Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.
- Dôsledne dodržiavajte zákony, nariadenia, smernice a normy platné v krajine použitia (bezpečnostné pravidlá, predpisy o recyklácii, pravidlá elektrickej bezpečnosti atď.)
- Dodržiavajte minimálne vzdialenosti od iných spotrebičov a nábytku.
- Zabezpečte ochranu proti nebezpečnému zásahu elektrickým prúdom správnu inštaláciou spotrebiča, napr. zásuvky môžete namontovať iba spolu s ochranným panelom pod spotrebičom.
- Vyrezaný otvor v pracovnej doske chráňte proti vlhkosti vhodným tesniacim materiálom.
- Spotrebič utesnite na pracovnej doske správnym tesniacim materiálom tak, aby nezostával žiadny voľný priestor.
- Chráňte spodnú stranu spotrebiča pred parou a vlhkosťou, napr. z umývačky riadu alebo rúry.

- Spotrebič neinštalujte vedľa dverí ani pod oknami. Inak môžu dvere alebo okno zhodiť horúci kuchynský riad z varného panela.
- Pred inštaláciou skontrolujte, či podmienky v miestnych rozvodoch (druh a tlak plynu) súhlasia s nastavením spotrebiča. Podmienky nastavenia pre tento spotrebič sú uvedené na typovom štítku, ktorý sa nachádza v blízkosti rúry prívodu plynu.
- Tento spotrebič nie je zapojený k zariadeniu na odvod spalín. Musí byť nainštalovaný a pripojený v súlade s platnými predpismi na inštaláciu. Mimoriadnu pozornosť venujte príslušným požiadavkám na vetranie.
- **Používanie plynového spotrebiča na prípravu jedál spôsobuje tvorbu tepla a vlhkosti v miestnosti, v ktorej je nainštalovaný. Skontrolujte, či je vetranie v kuchyni dostatočné: otvory na prirodzené vetranie nechávajte otvorené alebo nainštalujte mechanické vetracie zariadenie (mechanický odsávací digestor).**
- **Ak intenzívne používate spotrebič dlhý čas, je potrebné doplnkové vetranie (napríklad otvorenie okna alebo zvýšenie intenzity mechanického vetrania, ak je k dispozícii).**
- Dôsledne dodržiavajte pokyny pre elektrické zapojenie. Hrozí riziko zranenia elektrickým prúdom.
- **Pred akýmkoľvek čistiacimi prácami alebo údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete.**
- Svorkovnica prívodu elektrickej energie je pod napätím.
- Odpojte svorkovnicu prívodu elektrickej energie od napätia.
- Kvalifikovanou montážou zabezpečte ochranu pred úrazom elektrickým prúdom.
- Voľné a neodborne zhotovené spoje zásuvky alebo zástrčky môžu spôsobiť prehriatie svorkovnice.
- Svorky musí správne zapojiť kvalifikovaný elektrikár.
- Odľahčite ťah kábla pomocou vhodnej káblovej svorky.
- Použite vhodný prívodný elektrický kábel a poškodený kábel vymeňte za správny príslušný kábel. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Elektrické zapojenie spotrebiča musí obsahovať zariadenie s možnosťou odpojenia všetkých pólov spotrebiča od siete, pričom vzdialenosť kontaktov zariadenia musí byť aspoň 3 mm.

- Ak je upevňovacia konzola v blízkosti svorkovnice, vždy sa uistite, že sa napájací kábel nedotýka okraja konzoly.
- Musia sa používať správne izolačné zariadenia: ochranné ističe, poisťky (skrutkovacie poisťky treba vybrať z držiaka).

Likvidácia spotrebiča

- Aby ste predišli riziku fyzického zranenia alebo poškodenia

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Odrežte prívodný kábel na mieste, kde vstupuje do spotrebiča a zlikvidujte ho.
- Ak je k spotrebiču pripojené vonkajšie plynové potrubie, zlisujte ho.
- Informácie o likvidácii spotrebiča vám poskytnú miestne úrady.

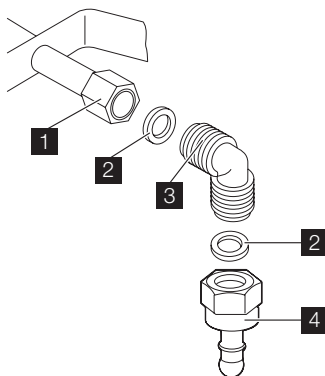
Inštalácia

! **Varovanie** Úkony podľa nasledujúcich pokynov na inštaláciu, pripojenie a údržbu môže vykonať výhradne vyškolený pracovník v súlade s platnými normami a miestnymi predpismi.

Plynová prípojka

Zvoľte pevné prípojky alebo použite ohybné antikorové trubičky, v súlade s platnými normami. Ak použijete ohybné kovové trubičky, dávajte pozor, aby sa nedotýkali pohyblivých častí alebo aby neboli zalomené ani stlačené. Dávajte pozor predovšetkým pri montáži varnej dosky v kombinácii s rúrou.

Dôležité upozornenie Uistite sa, že tlak privádzaného plynu spotrebiča vyhovuje charakteristikám spotrebiča. Nastaviteľná prípojka je upevnená k ústrednej prípojke plynu pomocou matice so závitom G 1/2". Utiahnite diely rukou, bez použitia sily, upravte požadovaný smer prípojky a potom všetko dobre utiahnite.



1 Koniec hriadeľa s maticou

2 Podložka (doplnková podložka je k dispozícii len pre Slovinsko a Turecko)

3 Kolená

4 Držiak gumenej hadičky pre propán-bután (len pre Slovinsko a Turecko)

Ohybné nekovové hadičky

Ak sa dá prípojka jednoducho kontrolovať po celej dĺžke, môžete použiť ohybnú hadičku. Ohybnú hadičku pevne prichyťte svorkami.

Skvapalnený plyn: použite držiak na gumovú hadičku. Vždy namontujte tesnenie. Potom pokračujte s plynovou prípojkou. Ohybná hadička je vhodná na použitie, keď:

- nedosiahne vyššiu teplotu ako je izbová teplota, teda viac ako 30°C;
 - nie je dlhšia ako 1500 mm;
 - nie je priškrtená;
 - nie je príliš napnutá alebo skrútená;
 - nebude sa dotýkať ostrých okrajov a hrán;
 - dá sa jednoducho skontrolovať jej stav.
- Kontrola neporušenosti ohybnej hadičky pozostáva z kontroly, či:
- na nej nie sú praskliny, rezy, znaky obhorenia na oboch koncoch, ale aj po celej dĺžke;
 - materiál nestvrdol, či je správne elastický;
 - nezhrdzaveli upevňovacie svorky;
 - neuplynula doba životnosti.
- Ak zistíte nejakú chybu, hadičku neopravujte, ale vymeňte ju.

Dôležité upozornenie Po ukončení inštalácie sa uistite, že je prípojka správne utesnená. Použite vodu so saponátom, **nie plameň!**

Výmena dýz

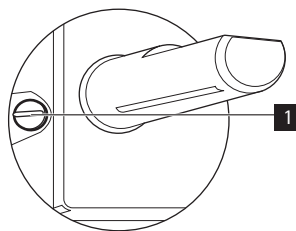
1. Vyberte mriežky nad horákmi.
2. Vyberte viečka a korunky horákov.
3. Maticovým kľúčom 7 vyberte dýzy a vymeňte ich za dýzy určené pre privádzaný druh plynu (pozrite tabuľku v časti Technické údaje).
4. Namontujte diely, postupujte v opačnom poradí.
5. Vymeňte typový štítok (je vedľa plynovej prípojky) za štítok s novým privádzaným plynom. Štítok nájdete v obale s dýzami dodanými spolu so spotrebičom.

Ak je tlak plynu nerovnomerný alebo je odlišný od požadovaného tlaku, musíte na plynovú prípojku namontovať regulátor tlaku.

Nastavenie minimálnej úrovne

Úprava minimálnej úrovne horákov:

1. Zapáľte horák.
2. Otočte gombík do minimálnej polohy.
3. Vyberte ovládací gombík.
4. Pomocou skrutkovača nastavte polohu obtokovej skrutky. Pri prechode zo zemného plynu 20 mbar (alebo zemného plynu 13 mbar³⁾) na skvapalnený plyn, pevne dotiahnite nastavovaciu skrutku. Pri prechode zo skvapalneného plynu na zemný plyn 20 mbar odskrutkujte prietokovú skrutku približne o 1/4 otáčky. Pri prechode zo zemného plynu 20 mbar na zemný plyn 13 mbar³⁾ odskrutkujte prietokovú skrutku približne o 1/4 otáčky. Pri prechode zo skvapalneného plynu na zemný plyn 13 mbar³⁾ odskrutkujte prietokovú skrutku približne o 1/2 otáčky. Pri prechode zo zemného plynu 13 mbar³⁾ na zemný plyn 20 mbar odskrutkujte prietokovú skrutku približne o 1/4 otáčky.



1 Skrutka nastavenia minima

5. Nakoniec skontrolujte, či plameň nezhasne pri rýchlom otočení gombíka z maximálnej do minimálnej polohy.

Zapojenie do elektrickej siete

- Spotrebič uzemnite v súlade s bezpečnostnými predpismi.
- Skontrolujte, či nominálne napätie, typ prúdu a príkon uvedené na štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete.
- Spotrebič sa dodáva s prívodným elektrickým káblom. V prípade potreby treba inštalovať vhodnú zástrčku, ktorá zodpovedá zaťaženiu uvedenému na typovom štítku. Zástrčku musíte zapojiť do vhodnej zásuvky.
- Akýkoľvek elektrický komponent smie vymeniť iba technik autorizovaného servisného strediska alebo kvalifikovaný servisný pracovník.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku elektrickej siete.
- Skontrolujte, či je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od siete neťahajte napájací elektrický kábel. Vždy ťahajte zástrčku.
- Spotrebič sa nesmie pripájať pomocou predlžovacieho kábla, adaptéra alebo rozdvójky (hrozí riziko požiaru). Skontrolujte, či je uzemnenie v súlade s príslušnou normou a predpismi.
- Napájací kábel nesmie byť umiestnený tak, aby sa dotýkal horúcich častí.
- Pri zapojení spotrebiča do elektrickej siete musíte použiť elektrické odpojovacie zariadenie, ktoré umožní odpojenie spotrebiča od elektrickej siete na všetkých póloch a ktoré má vzdialenosť medzi kon-

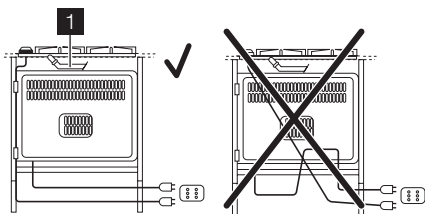
3) iba pre Rusko

taktmi aspoň 3 mm, napr. automatický istič alebo postiku.

- Žiadne súčasti napájacieho kábla nesmú byť vystavené teplote vyššej ako 90 °C. Modrý nulový vodič musí byť pripojený k svorke označenej „N“ na svorkovnici. Hnedý (alebo čierny) fázový vodič (pripojený k svorke označenej „L“ na svorkovnici) sa vždy musí pripojiť k fázovému (živému) kontaktu.

Žiadne súčasti napájacieho kábla sa nesmú zohriať na teplotu vyššiu ako 90 °C.

Pomocou svoriek nainštalovaných na boku skrinky zabráňte kontaktu s vybavením pod varným panelom. Pozrite si na obrázku príklad optimálneho vedenia.

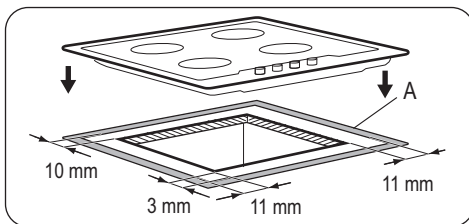
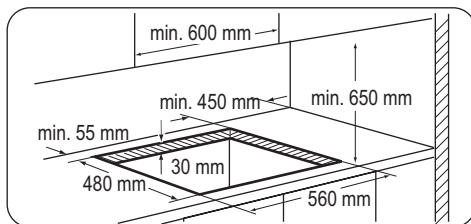


- 1** Neohybná medená rúrka alebo ohybná rúrka z nerezavajúcej ocele

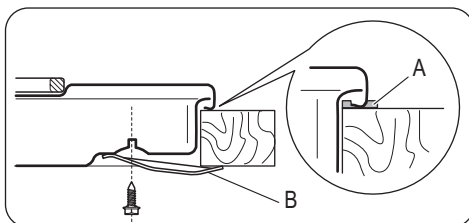
Výmena napájacieho kábla

Ak chcete napájací kábel vymeniť, použite iba typ H05V2V2-F T90 alebo ekvivalent. Skontrolujte, či zvolený kábel vyhovuje danému napätiu a pracovnej teplote. Žltô/zelený uzemňovací vodič musí byť o približne 2 cm dlhší ako hnedý (alebo čierny) fázový vodič.

Zabudovanie



A - dodané tesnenie



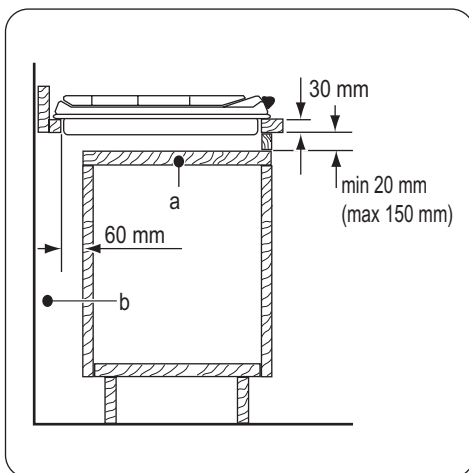
A - dodané tesnenie

B – dodané konzoly

Možnosti zabudovania

Kuchynský dielec s dvierkami

Ochranná priečka nainštalovaná pod varným panelom sa musí jednoducho vyberať a v prípade potreby zásahu servisného pracovníka musí byť spotrebič jednoducho prístupný.

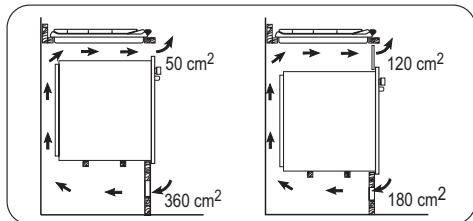


a) Vyberateľný panel

b) Priestor pre pripojky

Kuchynský dielec s rúrou

Rozmery priestoru pre varný panel musia zodpovedať príslušným údajom a kuchynská jednotka musí mať otvory na nepretržitý prívod vzduchu. Elektrické pripojenie varného panela a rúry sa musí z bezpečnostných dôvodov inštalovať samostatne aj preto, aby sa rúra z jednotky dala jednoducho vybrať.

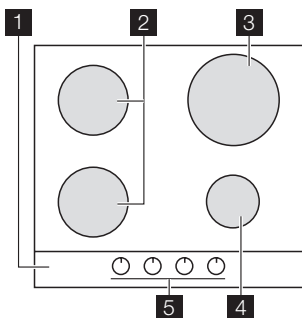


VÝROBCA:

ELECTROLUX ITALIA S.p.A.
C.so Lino Zanussi, 30
33080 PORCIA (PN) - ITALIA

Popis výrobku

Rozloženie varného povrchu



- 1 Varná doska
- 2 Stredne rýchly horák
- 3 Rýchly horák
- 4 Pomocný horák
- 5 Otočné ovládače

Ovládacie gombíky

Symbol	Popis
	plyn sa neprivádza / poloha vypnutia

Symbol	Popis
	zapaľovacia poloha/maximálny prívod plynu
	minimálny prívod plynu



Prevádzka


Zapálenie horáka

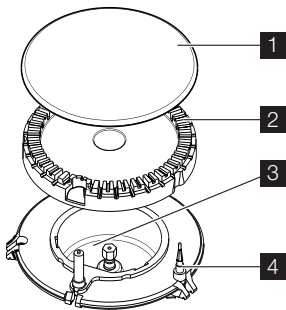
! **Varovanie** Buďte opatrní, keď používate otvorený oheň v kuchyni. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za nevhodné zaobchádzanie s plameňom.

i Pred položením kuchynského riadu horák vždy zapáľte.

Zapálenie horáka:

- Otočte otočným ovládačom proti smeru hodinových ručičiek do maximálnej polohy ( ) a zatlačte ho nadol.
- Nechajte otočný ovládač stlačený na približne 5 sekúnd, čím sa zahreje termočlánok. Ak tak neurobite, prívod plynu sa preruší.
- Keď bude plameň pravidelný, upravte ho.

 Ak sa horák po opakovaných pokusoch správne nezapáli, skontrolujte, či je v správnej polohe korunka a kryt horáka.




1 Viečko horáka

2 Korunka horáka

Užitočné rady a tipy

Úspora energie

- Ak je to možné, vždy nádoby prikryvajte pokrievkami.
- Po zovretí kvapaliny znížte plameň, aby kvapalina iba mierne vrela.


 **Varovanie** Používajte hrnce a panvice s dnom vhodným pre rozmery horáka.

Nepoužívajte varnú nádobu na varnej zóne, ktorá presahuje za okraje varnej nádoby.


Horák	Priemery kuchynského riadu
Rýchly	180 mm – 260 mm
Predný stredne rýchly	120 mm – 180 mm
Zadný stredne rýchly	120 mm – 220 mm


3 Zapalovacia sviečka

4 Termočlánok

 **Varovanie** Ak sa horák nezapáli ani po 15 sekundách, uvoľnite otočný ovládač a otočte ho do vypnutej polohy. Počkajte najmenej 1 minútu a skúste znova zapáliť horák.


Dôležité upozornenie Ak nemáte k dispozícii elektrinu, horák môžete zapáliť aj bez elektrického zapalovača. V tomto prípade sa priblížte k horáku s plameňom, stlačte príslušný otočný ovládač a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do maximálnej polohy.

 Ak horák náhodou zhasne, otočte ovládací gombík do polohy vypnutia, počkajte aspoň 1 minútu a skúste znova zapáliť horák.


 Po inštalácii alebo zapnutí napájania po výpadku sa môže generátor iskier aktivovať automaticky. Je to normálne.


Vypnutie horáka

Aby ste zhasli plameň, otočte gombík na symbol .


 **Varovanie** Predtým, ako zložíte hrnce z horáka, zhasnite plameň.

Horák	Priemery kuchynského riadu
Pomocný	80 mm – 160 mm

 **Varovanie** Hrnce sa nesmú dostať na ovládací panel.

 **Varovanie** Dbajte nato, aby rukoväte hrncov nevyčnievali cez predný okraj varného panela a aby boli varné nádoby umiestnené v strede na podstavcoch a tým sa dosiahla maximálna stabilita a spotreba plynu sa znížila na čo najnižšiu úroveň.

Na varné zóny nekladte nestabilné alebo deformované nádoby, aby nedošlo k vyliatiu pokrmu a zraneniu.

 **Varovanie** Neodporúča sa používať rozptyľovače plameňa.

Ošetrovanie a čistenie

! **Varovanie** Pred čistením rúry ju vypnite a nechajte vychladnúť. Pred akýmkoľvek čistiacimi prácami alebo údržbou odpojte spotrebič od elektrickej napájacej siete.

! **Varovanie** Z bezpečnostných dôvodov spotrebič nečistite parnými ani vysokotlakovým čističmi.

! **Varovanie** Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, drôtenky ani kyseliny, pretože by poškodili spotrebič.

- Podstavce na hrnce možno vybrať na uľahčenie čistenia varnej dosky.
- Nečistoty zo smaltovaných dielov, viečok a korúnok odstráňte teplou mydlovou vodou.
- Antikorové a sklenené diely umyte vodou a utrite dosucha mäkkou handričkou.
- Podstavce na hrnce **sa nesmú** umývať v umývačke riadu, musia sa umývať **ručne**.
- Pri ručnom umývaní mriežok nad horákmi postupujte opatrne, pretože smaltovací postup niekedy zanecháva ostré hrany. V prípade potreby odstráňte odolné škvryny použitím čistiacej pasty.
- Po čistení skontrolujte, či sú podstavce umiestnené správne.
- Aby horáky správne fungovali, skontrolujte, či sú ramená podstavcov umiestnené v strede horáka.
- **Pri umiestňovaní podstavcov postupujte opatrne, aby ste zabránili poškodeniu hornej časti varnej dosky.**

Po čistení utrite spotrebič mäkkou handričkou.

Odstráňte nečistoty:

1. – **Okamžite odstráňte:** taviaci sa plast, plastovú fóliu a potraviny s obsahom cukru.
 - **Spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť**, až potom vyčistíte: usadeniny vodného kameňa, škvryny od vody, masné škvryny, lesklé farebné škvryny na kove. Používajte špeciálny čistič určený na povrch varného panela.
2. Spotrebič vyčistíte vlhkou handričkou a malým množstvom čistiaceho prostriedku.
3. Nakoniec **utrite spotrebič dosucha čistou handričkou.**

Čistenie zapalovacej sviečky

Funkciu zapalovania zabezpečuje keramická zapalovacia sviečka s kovovou elektródou. Tieto časti udržiavajte vždy čisté, aby ste predišli ťažkostiam pri zapalovaní, a kontrolujte, či nie sú otvory korunky horáka zanesené.

Pravidelná údržba

Pravidelne požiadajte svoje miestne servisné stredisko o kontrolu stavu rúrok na prívod plynu a regulátora, ak je namontovaný.

Čo robiť, keď...

Problém	Možná príčina	Riešenie
Pri zapalovaní plynu chýba iskra	<ul style="list-style-type: none">• Nie je k dispozícii elektrické napätie	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či je spotrebič zapojený a či je zapnuté elektrické napájanie.• Skontrolujte poistku. Ak sa poistka vypáli viackrát, opravu zverte kvalifikovanému elektrikárovi.
	<ul style="list-style-type: none">• Kryt a korunka horáka nie sú v správnej polohe	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či sú kryt a korunka horáka v správnej polohe.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Plameň zhasína ihneď po zapálení	<ul style="list-style-type: none"> Termočlánok nie je dostatočne zohriaty 	<ul style="list-style-type: none"> Po zapálení plameňa držte ovládač stlačený približne 5 sekúnd.
Plameň horáka je nerovnomerný	<ul style="list-style-type: none"> Korunka horáka je upchaná zvyškami potravín 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte, či nie je upchaná dýza a či korunka horáka nie je znečistená zvyškami potravín.

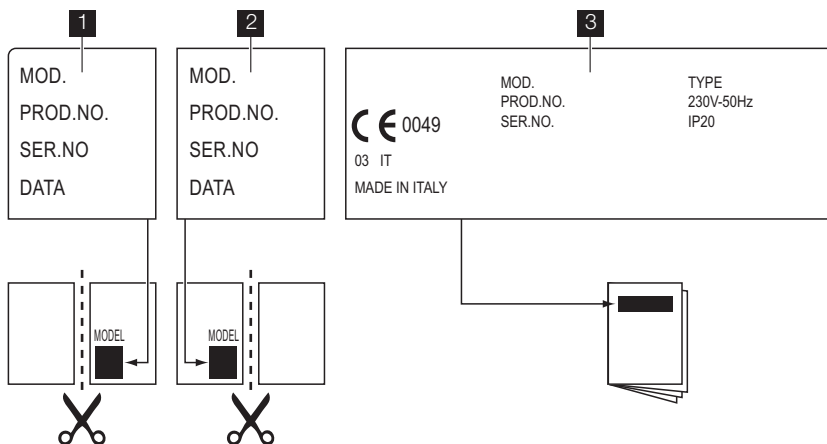
Pri výskyte problému sa najprv pokúste vyriešiť ho sami. Ak problém nedokázate odstrániť sami, zavolajte predajcu alebo servisné stredisko.

i Ak ste spotrebič nepoužívali správne alebo inštaláciu nevykonával autorizovaný technik, môže sa stať, že za návštevu pracovníka servisného strediska

alebo predajcu budete musieť zaplatiť, aj keď k poruche dôjde počas záručnej doby.

Štítky dodané vo vrecku s príslušenstvom

Samolepiace štítky nalepte podľa nižšie uvedených pokynov:



1 Nalepte ho na záručný list a túto časť pošlite.

2 Nalepte ho na záručný list a túto časť si odložte.

3 Nalepte ho na návod na používanie.

Na rýchle a správne získanie pomoci sú potrebné tieto informácie. Tieto údaje sú uvedené na typovom štítku na súprave s dýzami.

- Popis modelu

- Výrobné číslo (PNC)

- Sériové číslo (S.N.)

Používajte iba originálne náhradné diely. Získate ich v autorizovanom servisnom stredisku alebo v autorizovaných predajňach s náhradnými dielmi.

Technické údaje

Rozmery varnej dosky

Šírka:	594 mm
Výška:	510 mm

Rozmery priestoru pre varnú dosku

Šírka:	560 mm
Výška:	480 mm

Tepelný výkon

Rýchly horák:	3,0 kW
Stredne rýchly horák:	2,0 kW
Pomocný horák:	1,0 kW
CELKOVÝ VÝKON:	G20 (2H) 20 mbar = 8 kW G30 (3B/P) 30 mbar = 567 g/h G31 (3B/P) 30 mbar = 557 g/h
Elektrické napájanie:	230 V ~ 50 Hz

Prívod plynu:	G 1/2"
Kategória:	II2H3B/P
Prívod plynu:	G20 (2H) 20 mbar
Trieda spotrebiča:	3

Priemery prívodov

Horák	Ø prívodu v 1/100 mm.
Pomocný	28
Stredne rýchly	32
Rýchly	42


Plynové horáky

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON kW	ZNÍŽENÝ VÝKON kW	NORMÁLNY VÝKON				
			ZEMNÝ PLYN G20 (2H) 20 mbar		propán-bután G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar		
			tryska 1/100 mm	m ³ /h	tryska 1/100 mm	G30 g/h	G31 g/h
Pomocný horák	1.0	0.33	70	0.095	50	73	71
Stredne rýchly horák	2.0	0.45	96	0.190	71	145	143
Rýchly horák	3,0 (zemný plyn) 2,8 (propán-bután)	0.75	119	0.285	86	204	200

Plynové horáky G20 13 mbar – iba pre Rusko

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON kW	ZNÍŽENÝ VÝKON kW	NORMÁLNY VÝKON	
			ZEMNÝ PLYN G20 (2H) 13 mbar	
			tryska 1/100 mm	m ³ /h
Pomocný horák	0.9	0.33	80	0.095
Stredne rýchly horák	1.4	0.45	105	0.148
Rýchly horák	1.9	0.75	120	0.201

Ochrana životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber. Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak,

aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Materiál obalu



Materiály obalov nepoškodzujú životné prostredie a dajú sa recyklovať. Plastové časti sú označené značkami: >PE<, >PS< a pod. Obalový materiál vyhodte do príslušných zberných nádob na odpad.



www.zanussi.com/shop

